



#TranslatingEurope

Workshop

Traduzione e ambiente:
prospettive, problemi,
strumenti

15 Aprile 2019
Ore 9-17.30

Auditorium G. Quazza
Università di Torino
Via Sant'Ottavio 20 - Torino

#TranslatingEurope | Workshops 2019

09:00

Saluti

Matteo Milani – Direttore del Dipartimento di Lingue e letterature straniere e Culture moderne

Katia Castellani – Antenna della direzione generale

Traduzione - Commissione europea

9:30

From policies implemented to preserve the landscape to the protection of the environment: contracts between undertakings on pollution quotas

Silvia Ferreri – Giurista (Università di Torino)

10:15

**Environment and Climate Change Canada /
Environnement et Changement climatique Canada: la
normativa ambientale canadese nelle sue traduzioni
ufficiali in inglese e francese**

Mirko Casagranda – Anglista (Università della Calabria)

11:00

Pausa caffè

11:30

Tradurre l'ambiente: i mille volti dei rifiuti

Alessandra Centis – Traduttrice (Dipartimento di lingua italiana della DGT – Commissione europea)

12.15

**Le parole dell'ambiente come interfaccia tra
lessicografia e terminologia**

Francesco Urzì – Traduttore (Parlamento Europeo)

13:00

Pausa pranzo

14:30

Corpora in Environmental translation

Silvia Bernardini, Adriano Ferraresi – Anglisti (Università di Bologna/Forlì)

15.15

Tradurre brevetti: italiano e spagnolo a confronto

Tommaso Bagna, Felisa Bermejo – Ispanisti (Università di Torino)

#TranslatingEurope | Workshops 2019

16.00

Economie circolari e ambiente: traduzioni da e in francese

Maria Margherita Mattioda – Francesista (Università di Torino)

16.45

TAVOLA ROTONDA con i relatori a partire dagli spunti offerti dalle traduzioni degli studenti del corso magistrale di Teorie e pratiche della traduzione

Coordina Elisa Corino – Linguista (Università di Torino)

